

19

El marinero

The seaman

Viajamos en la embarcación llamada *Persistence*. El constructor era Palmerston Coulson y lo vendió al capitán B. Rankin. Era un *jigger boat*. El primer capitán era Eustacio Suárez; su ruta solía ser Cartagena, San Andrés, Colón (Panamá). Era una goleta usada para transportar carga, más que nada comida desde Cartagena hacia acá; desde aquí, de regreso a Cartagena, llevaba cocos.

Su servicio era muy importante; en ese tiempo teníamos solamente tres embarcaciones: *Mary V.*, *Tres amigos* y *Ziroma*. Luego teníamos la *Resolute*, con el capitán Elkaina Archbold. Las islas sobrevivían con estos barcos. Estas naves también llevaban a los niños a sus colegios; a Colón, Cartagena y Costa Rica.

Viajé como un marinero e incluso le he dado la vuelta al mundo dos veces. Esto es importante. Cuando yo tenía sólo dieciséis años me metí como polizón en la motonave *Cisne*, que pertenecía al señor Gallardo. Escapé de mis padres. Archie Veena, un ingeniero de la embarcación, me ayudó a salir de San Andrés a Cartagena.

Luego, el capitán Roosevelt Robinson en la motonave *Loto Land*, segunda después de la motonave *Cisne*; me tomó como su “muchacho”. Esto significaba ser su ayudante, encargarse de todo lo relacionado con él, Cuidar de su ropa, comida; algo así como ser su mayordomo. El capitán era el padre de Hazel. El capitán de la *Urious* era Sam May, padre de George May de San Andrés Isla. Víctor Abrahams era operador de telégrafo y también fue la primera persona en establecer comunicación con el exterior desde la isla de San Andrés. Fue el primer radio aficionado que tuvimos.

A los dieciséis años, en Cartagena, me hospedaba con la familia de la señora Adaina. Luego conseguí el trabajo con el capitán Roosevelt y fuimos a Santa Marta. Mi hermano Phillip me llevó en los barcos que llamábamos frutereros, que transportaban fruta a Miami y a Tampa. Ese fue mi comienzo como marinero internacional (fui a Ecuador) y profesional, tanto en el cuarto de máquinas como en la cubierta. Regresé a las islas más o menos después de cincuenta y cinco años. Me establecí.

También viajé en una motonave llamada *Medellín*, con Carlos, conocido como “Uto”, con Orington Peterson.

En otro de mis viajes, a bordo del *Orion*, yo era cabo y nos fuimos desde San Francisco al Japón con una tripulación de veinticinco hombres, incluyéndome a mí. Todos éramos de diferentes nacionalidades. En ese viaje hubo un huracán y se cayó la grúa, pues se rompió, y mató a un hombre. Era un muchacho de Jamaica. Sólo éramos dos isleños a bordo: Phillander Peterson y yo. Él era un ingeniero y yo el timonel. Así que hicimos un ataúd y lo echamos al mar. El capitán leyó un “adiós” en la *Biblia* y cantamos un par de himnos. Creo que uno es “Permanezco en Dios”.

The seaman

Mr. Thomas Livigston. St. Andrews Island, June 21st, 2003

We traveled on the vessel called Persistence. The builder was Palmerston Coulson and he sold it to Captain B. Rankin. It was a jigger boat. The first Captain was Eustacio Suarez. Her route used to be Cartagena, St. Andrews and Colón (Panama). She "Persistence" was a cargo boat that carried mostly food from Cartagena to St. Andrews Island. Back to Cartagena she would carry coconuts. Her service was very important. At that time there were only three vessels: The Mary V, the 3 Amigos and the Ziroma. And later we had the Resolute with Captain Elkaina Archbold, and the son "Urious". The islands were surviving with those boats and they also took the children to school to Colon, Cartagena and Costa Rica. I traveled as a Seaman. I've been around the world twice on cargo ships. This is important: When I was 16, I stowed away on the Cisne, which belonged to Mr. Gallardo. I ran away from my parents. Archie Veena, who was a ship engineer, helped me to get out of here and go to Cartagena. Then Captain Roosevelt Robinson on the Motor Boat LOTO LAND, second motored vessel after the Cisne. Captain Roosevelt took me as his boy. To be the Captain's boy meant that he would take care of the Captain's clothes, food, more or less like being his butler. He was Hazel's father. The Urious's Captain was Sam May, father of George May from St. Andrews Island. Victor Abrahams was a wireless operator and he was also the first person to establish communications with the outside world. He was the first radio amateur on the island. Being 16 years old, in Cartagena, I stayed with Miss Adaina's family and later I got the job with Captain Roosevelt and from there I went to Santa Marta and my brother Phillip took me on "frutereros" (fruit boats) that would carry fruits to Miami and Tampa. That was the beginning for me as an international professional Seaman (I went to Ecuador) with the engine room as well as on deck. I returned to the Islands more or less being 55 years old, and I settled. I also traveled on a ship called Medellin with Carlos known as "Uto". I traveled with Orington Peterson on the "Medellin" motor vessel cargo boat. On another of my trips I was on board the Orion. I was a quarter Master and we sailed from San Francisco to Japan. There were 25 crewmen, including myself; all of different nationalities. On that particular trip, we had a hurricane and the Derrick fell off and broke killing one of the crewmembers, he was a Jamaican boy. There were only two Islanders on board: Pillander Peterson and myself; he was an engineer and I was a steersman. So we made the coffin and we buried him in the ocean. The Captain read the Bible and I don't remember the two anthems. I think **"I Abied with God"**.